2
Coordinatie
Bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e December 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "nr ... betreffende de toekenning van de palm te hechten op het lint van de nationale orden, het militair ereteken of het oorlogskruis wegens oorlogsfeiten verleend aan sommige leden van het expeditiekorps voor Korea", heeft de 31e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 5 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "n° ... relatif à l'octroi de la palme à apposer sur le ruban des ordres nationaux, de la décoration militaire ou de la croix de guerre octroyés pour faits de guerre à certains membres du corps expéditionnaire pour la Corée", a donné le 31 juillet 1953 l'avis suivant :

In het ontwerp worden als rechtsgrond ingeroepen enerzijds de wet van 30 Mei 1951 waarbij de Koning er toe gemachtigd wordt sommige in oorlogs- of mobilisatietijd toepasselijke beschikkingen eveneens van toepassing te verklaren op de leden van de Belgische strijdkrachten, belast met de uitvoering van door de Veiligheidsraad der Verenigde Naties getroffen maatregelen, namelijk artikel 1, en anderzijds het koninklijk besluit over het ontwerp waarvan de Raad van State heden advies nr 3306 uitbrengt. Deze rechtsgronden sluiten elkaar uit, zodat een van beide moet gekozen worden.

Echter kan het besluit, over het ontwerp waarvan onder nr 3306 is geadviseerd, niet tot rechtsgrond van het onderhavige ontwerp dienen, ondat het, volgens de bedoeling van de Regering, de toekenning van onderscheidingen niet palm alleen moet regelen voor gebeurtenissen die zich na de inwerkingtreding hebben voorgedaan.

De maatregelen van het onderhavige ontwerp moeten dus, ter uitvoering van de wet van 30 Mei 1951, in de vorm van een koninklijk besluit worden genomen.

Deze oplossing zou beantwoorden aan de geest van de wet van 30 Mei 1951, waaruit blijkt dat de wetgever bij de regeling van de vraagstukken in verband met de krijgsverrichtingen in Korea rekening wil houden met wat tijdens de oorlog 1940-1945 is gedaan.

Le projet invoque comme fondement légal, d'une part, la loi du 30 mai 1951 autorisant le Roi à étendre certaines dispositions applicables en temps de guerre ou de mobilisation aux membres des forces belges affectés à l'exécution des mesures décidées par le Conseil de sécurité des Nations-Unies, notamment l'article 1er, et, d'autre part, l'arrêté royal dont le projet fait l'objet en date de ce jour, de la part du Conseil d'Etat, de l'avis n°3306. Ces fondements légaux s'excluent l'un l'autre et un choix s'impose.

En vérité l'arrêté dont le projet fait l'objet de l'avis n°3306 ne devant, dans l'intention du Gouvernement, organiser l'octroi de distinctions avec palme qu'en raison d'événements survenus postérieurement à son entrée en vigueur, il ne pourrait servir de fondement légal au présent projet.

Les mesures faisant l'objet de ses dispositions devront, dès lors, être prises en exécution de la loi du 30 mai 1951, sous la forme d'un arrêté royal.

Cette solution serait conforme à l'esprit de la loi du 30 mai 1951 qui témoigne du désir du législateur de voir résoudre les problèmes que posent les opérations en Corée à la lumière de ce qui s'est fait au cours de la guerre de 1940-1945.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J. COYETTE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

R. VANHAECKE, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

De 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,

De Adjunct-Griffier,

Le 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,

Le Greffier adjoint,